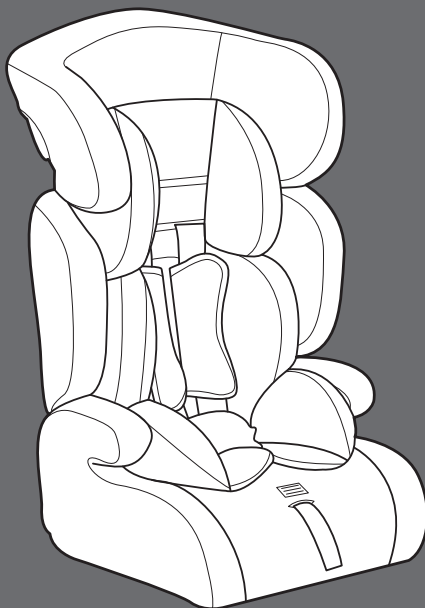


# Racer

DISPOSITIVO DE RETENÇÃO  
9 - 36 kg (Grupos 1, 2 e 3)



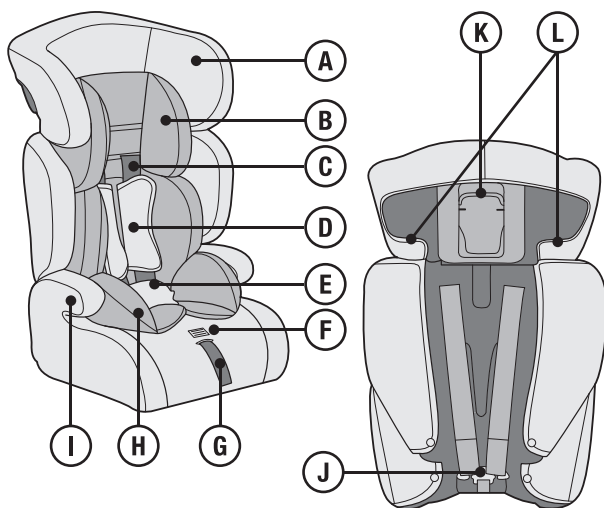
MXZ-EJ

Manual de Instruções

**voyage**®



# Apresentação



**A** apoio de cabeça

**B** redutor para o apoio de cabeça

**C** cinto de segurança

**D** apoio para os ombros

**E** fivela do cinto

**F** botão para o ajuste de cinto

**G** tira central para o ajuste do cinto

**H** redutor de assento

**I** apoio para os braços

**J** placa metálica

**K** alavanca de ajuste do apoio de cabeça

**L** guia para a passagem de cinto

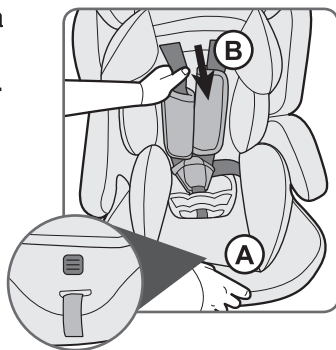
## Cinto de segurança (Grupo 1):

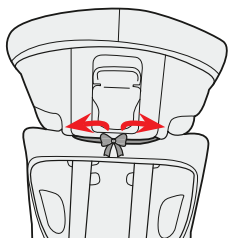
- O uso do sistema de cinto de segurança, somente é permitido para crianças com peso dos 9 aos 18 kg (aproximadamente dos 9 meses aos 4 anos).
- Ajuste de altura do cinto nos ombros: Verifique se os cintos dos ombros estão na posição correta para a criança. O cinto deve estar com folga acima do ombro da criança, como mostrado nos exemplos abaixo:



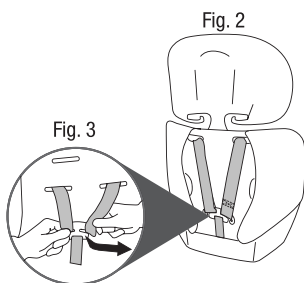
Caso a altura do cinto não esteja adequada a criança, siga as instruções de ajuste do cinto, a seguir:

- **Passo 1:** Para facilitar a retirada do cinto, deixe uma folga considerável. Primeiro mantenha pressionado o botão de ajuste de cinto (A) para poder puxar as tiras do cinto (B).

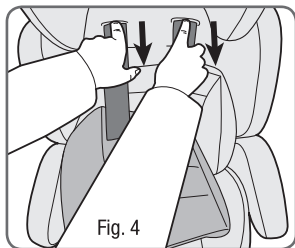




- **Passo 2:** Desamarre o apoio de cabeça (Fig. 1).
- **Passo 3:** Em seguida, aperte a fivela para soltar o cinto de segurança e vire a cadeira para trás (Fig.2).



- **Passo 3:** Solte o cinto, retirando a placa metálica, que se localiza atrás da cadeira (Fig.3).
- **Passo 4:** Puxe o cinto das entradas do encosto (Fig.4), para retirar.
- **Passo 5:** Em seguida, escolha uma das alturas e encaixe o cinto nas entradas do encosto, na altura escolhida. Coloque a presilha entre os cintos e em seguida o clip de segurança, como explicado nos passos anteriores. Lembre-se de voltar a prender o apoio de cabeça.



**Certifique-se de que o cinto está posicionado corretamente nas entradas do cinto e que não esteja torcido.**

- **Para apertar o cinto (Fig.1):** após ajustar a altura dos ombros, coloque a criança na cadeira e prenda a fivela. Em seguida, puxe a tira de ajuste para remover a folga do cinto de segurança da cadeira.
- **Para afrouxar o cinto (Fig.2):** Pressione o botão de ajuste do cinto, localizado sob a capa, na frente da cadeira. Segure ao mesmo tempo as tiras do cinto e puxe em sua direção.
- O cinto de segurança deve estar o mais firme possível sem causar desconforto a criança.
- Sempre ajuste o cinto de segurança, cada vez que a cadeira for utilizada.

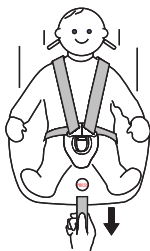
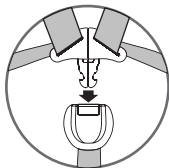
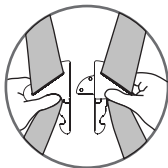


Fig. 1



Fig. 2

- **Fivela:** Junte as duas partes metálicas e encaixe na fivela, até ouvir um clique, como mostrado nas imagens abaixo.



**Certifique-se que o cinto esteja bem preso. Para soltar, aperte o botão vermelho da fivela.**

## Instalação da Cadeira (Grupo 1):

- **Passo 1:** Coloque a cadeira no banco do veículo, equipado com cinto de segurança de 3 pontos, garantindo que esteja firmemente pressionado contra o encosto do banco do veículo (Fig.1).
- **Passo 2:** Puxe o cinto do veículo, passe-o através do guia de passagem, dê a volta por fora da estrutura e encaixe o cinto na a fivela do veículo, até ouvir um clique (Fig.2).

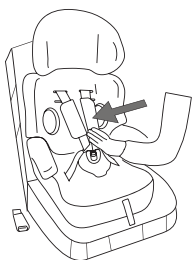


Fig. 1

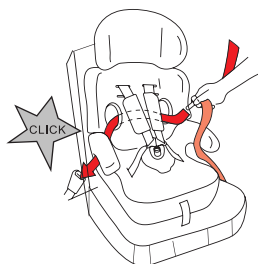


Fig. 2

- **Passo 3:** Passe o cinto abdominal e diagonal em baixo do apoio de braço da cadeira (Fig.3). Certifique-se que o cinto não esteja torcido.

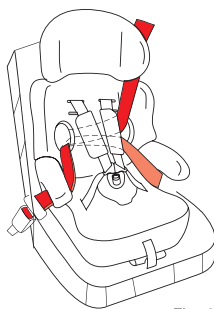


Fig. 3

- **Passe 4:** Com o joelho, pressione a cadeira contra o encosto do carro e puxe o cinto do veículo para manter a cadeira firme (Fig.4) . Certifique-se de que o cinto não está frouxo (Fig.5).
- Certifique-se que o cinto esteja corretamente instalado (Fig.6).

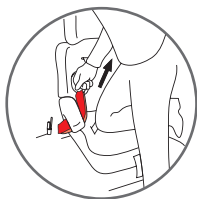


Fig. 4

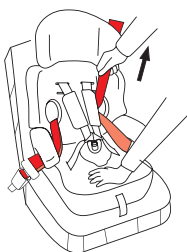


Fig. 5

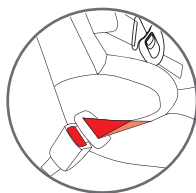


Fig. 6

**O cinto de segurança da cadeira deve ser utilizado para crianças de 9 a 18 kg.**



## Remover cinto de segurança e redutor de assento (Grupos 2 e 3):

O sistema de cinto de segurança da cadeira e os redutores para o Grupo 1, devem ser retirados para crianças com peso de 15 a 36 kg. Somente instale a cadeira com o veículo equipado com cinto de 3 pontos.

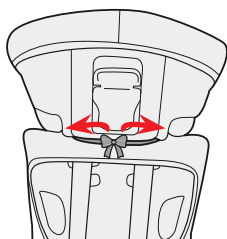


Fig. 1

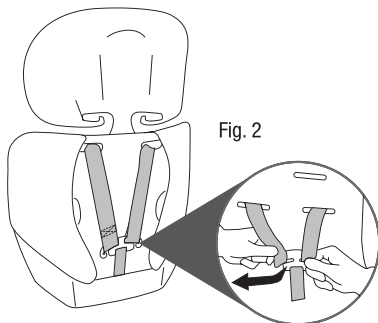


Fig. 2

- Desamarre a tira que prende o apoio de cabeça (Fig 1).
- Remova o cinto soltando-o da placa metálica (Fig. 2).
- Puxe as tiras das entradas do encosto (Fig. 3), em seguida retire os protetores de ombros e as fivelas de encaixe. Escolha uns dos lados para puxar e remover por completo o cinto de segurança da cadeira.

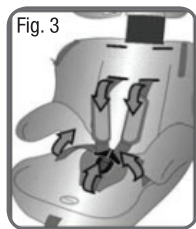


Fig. 3

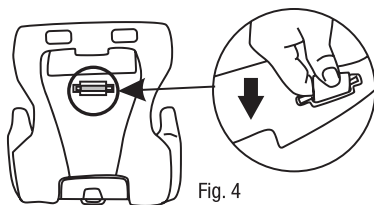


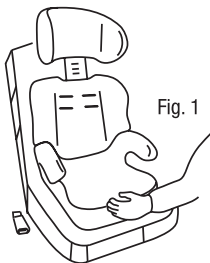
Fig. 4

- Vire a cadeira de cabeça para baixo, para localizar a entrada que mantém a tira entreperna preso (Fig. 4). Empurre para retirá-la da entrada.
- Ao retirar o cinto de segurança da cadeira, será possível retirar o redutor de assento.
- Para remover a tira da presilha, pressione o botão de ajuste do cinto.

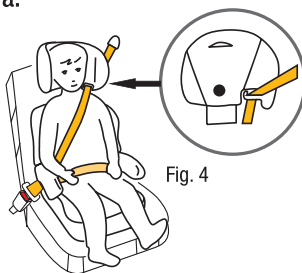
## Instalação da Cadeira (Grupo 2):

**A cadeira com encosto deve ser utilizado somente para crianças entre 15 a 25 kg.**

- **Passo 1:** Coloque a cadeira no banco do veículo, equipado com cinto de segurança de 3 pontos, garantindo que esteja firmemente pressionado contra o encosto do banco do veículo (Fig.1).
- **Passo 2:** Coloque a criança na cadeira (Fig.2).

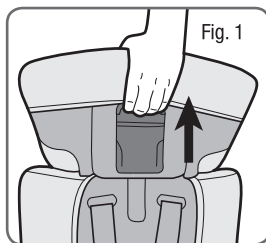


- **Passo 3:** Puxe o cinto do veículo em direção a fivela do carro, até ouvir um clique. Passe o cinto abdominal em baixo do apoio de braço da cadeira e que o braço da criança fique sob o cinto diagonal (Fig.3).
- **Passo 4:** Coloque o cinto diagonal através da guia de passagem, localizado no apoio de cabeça. Certifique-se de que o cinto não está torcido (Fig.4) e que a criança esteja segura na cadeira.

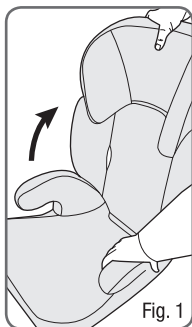


## Ajuste de altura do apoio de cabeça:

- Verifique regularmente se a altura do apoio de cabeça está na posição apropriada para a criança.
- Para escolher uma das posições do apoio de cabeça, localize a alça vermelha de ajuste de altura e pressione-o (Fig.1). Ajuste na altura que desejar.

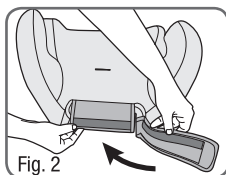


## Instalação do assento elevado (Grupo 3):



A cadeirinha pode ser utilizada como assento elevado (sem encosto) para crianças de 22 a 36 Kg.

- **Passo 1:** Segure o assento e puxe firmemente o encosto para trás, até que se soltem (Fig.1).
- **Passo 2:** Cubra a estrutura plástica do assento com o tecido, prendendo o velcro (Fig.2).



- **Passo 3:** Coloque a cadeira no banco do carro, equipado com cinto de segurança de 3 pontos (Fig.3).
- **Passo 4:** Posicione a criança no booster e passe o cinto de segurança do veículo sobre ela. Passe as tiras do cinto por baixo do apoio para os braços e afivele. Certifique-se que o cinto está bem posicionado e que as tiras não estão torcidas (Fig.4).

## Remover capa:

- **Apoio de cabeça:** puxe por cima a capa do apoio (Fig.1), até retirar por completo.
- **Encosto:** em seguida, solte os botões de pressões, localizados na parte inferior das costas do encosto (Fig.2).

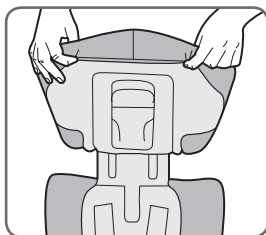


Fig. 1

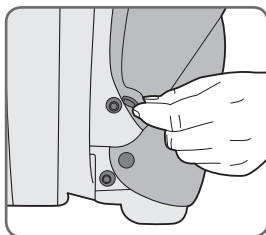


Fig. 2

## Limpeza



- 1 Lavar na máquina, com temperatura até 30°
- 2 Não alvejar/não branquear
- 3 Não secar em tambor rotativo
- 4 Não passar a ferro e/ou não vaporizar
- 5 Não limpar a seco

# ATENÇÃO

- 1 ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL”; ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS.
- 2 A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL” PARA ESTE GRUPO DE MASSA.
- 3 EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- 4 Apropriado se o veículo estiver equipado com cinto de segurança de três pontos estático ou com retrator
- 5 Atenção: caso este produto tenha sido submetido a um esforço em caso de acidente, substitua-o imediatamente.
- 6 Nunca deixe a criança sozinha no veículo.
- 7 Siga todas as instruções deste manual para que a criança tenha a maior proteção possível em caso de acidente.
- 8 Este equipamento é projetado para ser utilizado apenas em bancos veiculares voltados para frente.
- 9 Este produto é apropriado para crianças com peso compreendido entre 9 e 36 kg.
- 10 Nunca transporte a criança sem um dispositivo de retenção ou num equipamento que não seja adequado a sua idade, peso e altura, pois desta forma, ela estará em maior risco de sofrer lesão em caso de acidente.

# ATENÇÃO

- 11 Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança.
- 12 O equipamento desocupado (que não esteja sendo utilizado) deve ser mantido preso ao cinto de segurança ou no porta-malas do veículo.
- 13 Posicione e instale corretamente itens rígidos e partes de plástico do dispositivo para, durante o uso cotidiano do veículo, não ficarem presos por um assento móvel ou uma porta do veículo.
- 14 Nunca efetue qualquer modificação ou acréscimo no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos. O conjunto de componentes do dispositivo de retenção foi testado e aprovado para proteger a criança. Desta forma, o responsável por qualquer alteração no dispositivo de retenção, descaracterizando assim as condições da certificação, afetará a segurança da criança.
- 15 Por se tratar de um item de segurança, nunca adquira um produto usado, principalmente por não serem conhecidos os esforços a que o produto foi submetido anteriormente.
- 16 Não retire os adesivos do dispositivo.
- 17 Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança.
- 18 Este dispositivo de retenção para crianças foi projetado para absorver parte da energia de um impacto do veículo, de forma a reduzir o risco do usuário, em casos de colisão ou de desaceleração

# ATENÇÃO

- repentina do veículo, limitando o deslocamento do corpo da criança.
- 19 Não utilize este equipamento se o mesmo passar por acidente.
  - 20 Nunca deixar a criança no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos, sem a devida supervisão de um adulto.
  - 21 Um dos grandes objetivos dos dispositivos de retenção é evitar ao máximo que o corpo da criança sofra movimento. Desta forma, antes de sair com o veículo, certifique-se de que o dispositivo de retenção esteja bem firme no banco traseiro, e que o sistema de retenção do mesmo esteja devidamente afivelado à criança.
  - 22 Guardar este manual de instruções para eventuais consultas.
  - 23 É necessário fechar bem o cinto de segurança de adulto que fixa o dispositivo de retenção para crianças no veículo.
  - 24 É necessário ajustar todas as tiras do dispositivo de retenção para segurar a criança de acordo com suas características biométricas.
  - 25 Não deixe as tiras torcidas.
  - 26 É importante certificar-se de que os cintos subabdominais estejam sendo usados na região pélvica.
  - 27 É importante destacar que a utilização de almofadas de adaptação para bebês deve contornar a cabeça, e não apoiar, para não prejudicar o pescoço da criança. Considere a utilização desse acessório,



# ATENÇÃO

- quando necessário, para crianças com até 13 kg. Quando não existe esse adaptador de cabeça, mas a cadeira parece ser grande para o bebê (no caso das conversíveis quando o bebê é recém-nascido), é recomendado o uso de rolinhos de toalha de algodão para dar sustentação ao corpo e cabeça do bebê.
- 28 É recomendado que qualquer bagagem ou outros objetos passíveis de causar ferimentos em caso de uma colisão sejam devidamente guardados.
- 29 Este dispositivo de retenção está de acordo com a norma ABNT NBR 14400.
- 30 Validade indeterminada.

# Registro

Registre seu produto e mantenha-se informado(a) dos alertas de segurança e informações associadas que podem surgir sobre o item que você adquiriu. Somente assim poderemos prestar um serviço de melhor qualidade e contata-lo(a) em caso de uma necessidade especial. Os dados informados serão mantidos em sigilo e não serão compartilhados com terceiros. Ao enviar o registro, você autorizará o envio de informações e mensagens que julgamos de seu interesse.

- Visite o endereço  
[voyageinfantil.com.br/registro](http://voyageinfantil.com.br/registro)
- Preencha o formulário eletrônico identificando este produto como Cadeira Racer MXZ-EJ Voyage
- Você receberá a comprovação de seu registro por email

# Garantia

Agradecemos por adquirir este produto e garantimos ao comprador que este produto é livre de defeitos quando usado sob condições normais, por um período de 3 meses a partir da data da compra, efetuadas no Brasil.

O primeiro comprador é o único beneficiário. Caso o produto apresente defeitos de material ou de fabricação a Voyage reparará ou substituirá o produto, a nosso critério, de forma gratuita. Em caso de problemas procure a loja onde foi adquirido, uma Assistência Técnica autorizada ou o departamento de Atendimento ao Consumidor. O comprador é responsável pelos custos de envio do produto para a Assistência Técnica ou para o fabricante. O produto defeituoso deve ser devolvido em sua embalagem original acompanhado da nota fiscal de compra. Esta garantia perderá a validade se o produto for modificado ou consertado por profissional não autorizado ou se o defeito for decorrente de utilização indevida.

**ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**

[www.voyageinfantil.com.br/atendimento](http://www.voyageinfantil.com.br/atendimento)

**DOREL JUVENILE**  
Care for Precious Life

Av. Nilo Peçanha, 1516/1582  
Campos dos Goytacazes/RJ  
CEP 28030-035

Importado por  
**COMPANHIA DOREL BRASIL**  
CNPJ 10.659.948/0001-07

País de Origem: China

Todos os direitos reservados.  
As ilustrações podem diferir do produto.